

Te mǎtrem D ei laud amus,
 te Mar iam v rginem confit emur.
 Te et rni P tris sp nsam
  mnia t rra vener t ur.
 Tibi  mnes  ngeli et arch ngeli,
 tibi  mnes princip tus humili ti s rviant.
 Tibi  mnes potest tes et
 sup rne virt tes ob diunt.
 Tibi  mnes cel rum domin tiones ob diunt.
 Tibi  mnes thr ni ch rubicim et s raphim
 exult ntes assistunt.
 Tibi c ncta  ngelica creat ra
 delect bili v ce procl mat sancta.
 Sancta Mar ia, m ter D ei et v rgo,
 pl ni sunt c li et t rra majest tis
 gl rie fr ctus v ntris t ui.
 Te glori sus apostolorum ch rus
 creat ris m trem coll udat.
 Te laud bilis n merus prophet rum
 v rginem D eum parit ram pred xerat.
 Te mart rum c tus beat rum
 Christi genitricem glorificat.
 Te glori sus exercitus confess rum
 t tius trinit tis t mplum appellat.
 Te am bilis ch rea v rginum sanct rum
 tue virginit tis et humilit tis
 ex mplum pred cat.
 Te t ta cel stis c ria cel rum
 reginam hon rat.
 Miser re n stri p a, miser re nostri.

We praise you, mother of God,
 we acknowledge you as the Virgin Mary.
 The whole earth venerates you
 as spouse of the eternal Father.
 All angels and archangels,
 all principalities are humbled and serve you.
 All powers and
 virtues on high obey you.
 All the dominations of the heavens obey you.
 All thrones, cherubim and seraphim
 stand close to you in exultation.
 The whole of creation in an angelic
 voice of delight proclaims you holy.
 Holy Mary, mother of God and virgin,
 the heavens and earth are full of the majesty
 of the glory of the fruit of your womb.
 The glorious chorus of the apostles
 jointly praises you as the mother of the creator.
 The praiseworthy throng of prophets
 had foretold that you would give birth to God.
 The assembly of the blessed martyrs
 glorifies you, the mother of Christ.
 The glorious host of confessors
 hails you as the temple of the entire trinity.
 The lovely chorus of holy virgins
 boasts of the example of
 your virginity and humility.
 The whole heavenly court of the heavens
 honors you as queen.
 Have mercy on us, O loving one, have mercy on us.

Te matrem Dei laudamus

Jean Lh ritier
 French; c.1480–c.1552

We praise you, mother of God, *we acknowledge you as*

Source: *The Medici Codex of 1518*, ed. Edward E. Lowinsky. Notation here is a tone higher than the original, note values halved. Translation by Quintus, the Latin Translator. Editorial accidentals and text underlay by John Hetland and the Renaissance Street Singers.

1 Jan 2019

the Virgin Mary. As spouse of the eternal Father

the

9 15

-gi - nem con - fité - - mur.
 - - - fi - té - - - mur.
 ...Te e - tér - ni Pá - tris spón - sam ómnis tér -

whole earth venerates you

16 21

...óm - nis térra ve - ne - rá - - - - -
 ...óm - nis térra ve - ne - rá -
 - sam ómnis tér - ra ve - ne - rá - - - - - tur, ve - ne - rá - - - - -
 - ra ve - ne - rá - - - - - tur, óm - nis térra ve - ne - rá -

All angels and archangels,

all principalities are

22 27

-tur. Tí - bi ómnes án - ge - li et archán - ge - li, tí - bi óm - nes prin -
 -tur. Tí - bi ómnes án - ge - li et archán - ge - li, tí - bi óm -
 -tur...
 -tur...

humbled and serve you.

All powers and virtues on

28 34

-ci - pá - tus hu - mi - li - á - ti sér - - - vi - unt...

-nes prin - ci - pá - tus hu - mi - li - á - ti sér - - viunt...

Tí - bi óm -

Tí - bi óm - nes po - te -

high obey you.

All the dominations of

35 40

Tí - bi óm - nes ce -

nes po - te - stá - tes et su - pèr - ne vir - tú - tes...

-stá - tes et su - pèr - ne vir - tú - tes o - bé - di - unt. Tí - bi ómnes

the heavens obey you.

All

41 46

- - ló - rum do - mi - na - ti - ó - nes o - bé - - - di - unt.

óm - nes ce - - ló - rum do - mi - na - ti - ó - nes o - bé - di - unt

...o - bé - di - unt. Tí -

ce - lórum do - mi - na - ti - ó - nes o - bé - - - di - unt. Tí -

thrones, cherubim and seraphim *stand close to you in*

47 52

...ché - rubim et sé - raphim e - xul - tán - tes as -
 ...ché - ru - bim et sé - ra - phim e - xul tán - tes as - -
 - bi ómnes thró - ni...
 - bi ómnes thró - ni...

exultation. The whole of creation in an angelic

53 58

- sí - stunt.
 - sí - stunt. Tí - bi cún - cta
 Tí - bi cún - cta an - gé - li - ca cre - a - tú - ra, an -
 Tí - bi cún - cta an - gé - li - ca cre - a - tú -

voice of delight proclaims you

59 64

...de - le - ctá - bi - li vó - ce pro -
 an - gé - li - ca cre - a - tú - ra de - le - ctá - bi - li vó -
 - gé - li - ca cre - a - tú - ra de - le - ctá - bi - li
 - ra, an - gé - li - ca cre - a - tú - ra de - le - ctá - bi - li vó - ce pro -

holy. *Holy Mary,*

65 73

-clá-mat sán-cta, sán-cta. Sán-cta Marí -
 - ce pro-clá - - mat sán-cta, sán-cta. Sán-cta Marí-a,
 vó - ce proclá - mat sán-cta, sán-cta. Sán-cta Marí -
 -clá - - - - - mat sán-cta, sán-cta. Sán-cta Ma-rí -

mother of God and virgin, *the heavens and earth are full of*

74 79

-a, má-ter Dé - i et vír - - - go...
 má-ter Dé - i et vír - - go...
 -a, má - ter Dé - i et vír - - go, plé-ni sunt cé-li et tér-ra
 -a, má - ter Dé - i et vír - - go, pléni sunt cé-li et tér-ra ma -

the majesty of the glory of the fruit of your womb. The glorious chorus

80 85

Te glo-ri-ó - sus
 Te glo-ri-ó-sus
 ma-je-stá-tis gló-ri - e frú-ctus vén-tris tú - - i. Te glo -
 -je-stá-tis gló-ri - e frú - ctus vén-tris tú - i. Te

of the apostles *jointly praises you as the*

86 91

a - po - sto - ló - rum chó - rus cre - a - tó - ris má -

a - po - sto - ló - rum chó - rus cre - a - tó - ris má - trem col -

-ri - ó - sus a - po - sto - ló - rum chó - rus...

— glo - ri - ó - sus a - po - sto - ló - rum chó - rus...

mother of the creator. *had*

The praiseworthy throng of prophets 97

92

-trem colláu - dat...

-láu - - dat...

Te lau - dá - bi - lis nú - merus prophetá - rum vír - ginem

Te lau - dá - bi - lis nú - merus prophe - tárum vír -

foretold that you would give birth to God. *The assembly of the*

98 103

— Dé - um pa - ri - tú - ram pre - dí - xe - rat.

— ginem Dé - um pa - ri - tú - ram pre - dí - xe - rat.

Te mar - tí - rum cé - tus be -

Te mar - tí - rum cé - tus be - a -

blessed martyrs glorifies you, the mother of Christ.

The glorious

104 109

-a - tó - rum Chrí-sti ge-ni-trí-cem glo - rí - fi - cat.
 -tó - - - - rum Chrí-sti ge-ni-trí-cem glori - fi - cat, glo-rí - - - fi -
 ...Chrí-sti ge - ni-trícem glori - fi - cat., glo-rí - fi - cat.
 ...Chrí - sti ge-ni-trí-cem glori - fi - cat. Te glo-ri-ó -

host of confessors

hails you as the temple of the

110 115

-cat. ...tó - ti - us tri -
 -cat. ...tó - ti - - us tri - ni-tá -
 Te glo-ri-ó-sus e - xér - ci - tus confessó - - rum...
 -sus e-xér - ci - tus con - fes-só - - - - rum...

entire trinity.

The lovely

116 120

- ni - tá - - tis tém - plum ap - pél - - - lat.
 - - - - - tis tém - - plum ap - pél - - - lat.
 tém - - plum ap-pél - - - - - lat.
 Te a -

chorus of holy virgins

boasts of the example of

121 126

Te a - mábi - lis chó - re - a vír - ginum san - ctárum...

...tu - e vir - gi - ni - tá - tis et

- má - bi - lis chó - re - a vír - ginum san - ctá - - - rum...

your virginity and humility.

127 132

- tá - tis et hu - mi - li - tá - tis e - xém - plum pré - di -

hu - mi - li - tá - tis e - xém - plum pré - di -

e - xém - plum pré - di - cat, e - xém - plum pré -

e - xém - plum pré - di - cat, e - xém - plum pré -

The whole heavenly court of the heavens

133 137

- di - cat.

- cat. Te tó - ta ce - lé - stis cú - ri - a

- di - cat. Te tó - ta ce - lé - stis cú - ri - a ce - ló -

- - cat. Te tó - ta ce - lé - stis cú - ri - a ce - ló -

honors you as queen.

Have

138 143

...ho - nó - - - - rat. Mi - se - ré -
 ce - ló - rum re - gí - nam ho - nó - - - - rat. Mi - se - ré -
 - rum re - gí - - - - - nam ho - nó - - - - rat. Mi - se - ré -
 - rum re - gí - - - - - nam ho - nó - - - - rat. Mi - se - ré -

mercy on us, O loving one.

144 150

-re nó - stri pí - - a, mi - se - ré - re - - - - stri.
 -re nó - stri pí - - a, mi - se - ré - re no - - - - stri.
 -re nó - stri pí - - - a, mi - se - ré - re - - - - stri.
 -re nó - stri pí - - a, mi - se - ré - re no - - - - stri.

151 158

Mi - se - ré - re nó - stri pí - a, mi - se - ré - re - - - - stri.
 Mi - se - ré - re nó - stri pí - a, mi - se - ré - re no - - - - stri.
 Mi - se - ré - re nó - stri pí - a, mi - se - ré - re - - - - stri.
 Mi - se - ré - re nó - stri pí - a, mi - se - ré - re no - - - - stri.

Emendation: Bar 73, soprano, exchanged time values of the two notes.